

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 21 (1959)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Menus propos

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Menus propos

---

*Au début d'avril, je suis aussi allé voir la Foire suisse de la machine agricole qui fut organisée au pied du Bözberg. Il me faut avouer qu'elle m'a fortement impressionné. Afin d'avoir une bonne vue d'ensemble, je suis monté sur la «tribune» d'un stand et j'ai regardé le lent écoulement de la foule. Des idées mélancoliques m'envahirent alors brusquement en pensant aux grandes difficultés qu'éprouvent beaucoup d'agriculteurs à choisir des machines, étant donnée leur profusion. En parcourant les différentes halles, j'avais en effet entendu dire que 204 modèles de tracteurs, représentant 40 marques, étaient exposés. Comme je ne trouvais pas de solution réalisable qui me permettrait d'aider mes collègues dans leur choix, je m'efforçai de chasser ces stupides pensées. J'y parvins finalement en concentrant mon attention sur les taches rouges que faisaient de nombreuses machines et qui ressortaient nettement de la grisaille de la cohue. Je ne vis plus que les machines, qu'une infinité de machines... Je songeai alors à la valeur qu'elles représentaient ensemble, et en vins à des chiffres que mon pauvre cerveau n'arrivait plus à additionner. Je réalisai tout à coup l'importance du total de ces sommes pour l'économie suisse et me rendis compte de la puissance dont dispose au fond l'agriculture. Une puissance qui ne correspond en aucune façon au chiffre de la population rurale par rapport à celui de la population globale. Je pensai aux conséquences catastrophiques qui pourraient résulter pour un pays si l'on se servait de cette puissance dans tel ou tel but. Je me disais: «Oui, si l'on faisait ceci, si l'on faisait cela...» Mais une forte tape sur l'épaule m'arracha soudainement à ces réflexions quasi diaboliques... Un ami très cher m'entraîna vers la buvette pour y déguster une bonne goutte. De vieux souvenirs furent évoqués et une chaude ambiance se créa bientôt.*

*Lorsque rentré chez moi, je fis le bilan de cette journée où il me fallut peut-être trinquer un peu plus que de raison, j'eus honte de mes pensées concernant telle ou telle utilisation de notre puissance... De cordiaux rapports entre hommes de bonne volonté peuvent en effet nous apporter tant de joies! Mais au lieu de nous laisser aller à nos bons penchants, nous préférons faire jouer le mécanisme de la puissance... Puissance de l'Etat, puissance des armes, puissance de l'envie, puissance de la malveillance, puissance de la haine, puissance de la concurrence, puissance de l'argent... Ne cherchons pas d'excuses à notre manière d'agir. Chacun de nous est responsable de cet état de choses, car on n'apprécie en général ses semblables qu'en fonction de ses intérêts, au lieu de les apprécier suivant son cœur, c'est-à-dire d'après leurs qualités humaines... .*

*Uli du Bözberg*

---

### LE TRACTEUR et la machine agricole

**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Hauptstr. 12, Brougg/Arg.,  
Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

**Prix de l'abonnement:** frs. 7.— par an      Gratuit pour les membres de l'Association      Paraît tous les mois

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé.